

英語	全称	意味	韓国語	中国語
Agent		船舶代理店。船の積地、揚地などにおいて、船会社（船主または運航者）との代理店契約に基づき、船の入出港手続きや、荷役の手配、諸般の事務手続きなどを船会社の代行として行なう業者。	대리점	代理
Anchor		アンカー。錨。船を係留するために、チェーンまたはロープに連結して水底に沈める係止力を持つ錘。 ※drop the anchor, anchorage（錨地）	닻	锚
Apron		エプロン。岸壁の最も海寄りの場所。本船が着岸しているところ。	에이프런	码头前沿
ATA	Actual Time of Arrival	実際の到着日時。	실제 입항 시간	实际到达时间
ATD	Actual Time of Departure	実際の予定日時。	실제 출항 시간	实际离港时间
B/L	Bill of Lading	船荷証券。船会社の責任者または船長が署名・発行する証券であり、貨物を船積したことを立証する運送契約の証拠書類。指定揚港において、これと引き換えに船積貨物を引き渡すことのできる流通有価証券で、権利自体を示す重要なもの。	선하증권(B/L)	提单
Bale Capacity		梱包されたものの積載を対象とした船の貨物艙に積載できると思われる容積。船艙内の梁や肋骨などの突起物でできる小さなスペースを除いた内側の容積である。	포장 화물 적재 능력	货艙包装容积
Berth		バース。係船場。埠頭、棧橋などのうち船を係留する場所をいう。	선석	泊位
Berth Term		バース・ターム。貨物船の輸送で、本船荷役において運送業者は本船に対する積揚及び船内荷役を負担し、それ以前または以降に生じる沿岸荷役、上屋搬入などの費用は全て荷主の負担となる契約条件のこと。	양, 하역비 모두 선주 부담 조건	泊位条款
Bitt		ビット。係留用ロープをつなぐのに用いる1本の短柱。	비트, 계류용 로프를 연결하는데 사용하는 1개의 단기둥	缆桩
Booking		ブッキング。目的地までのコンテナ船にスペースを確保すること。	선복예약, 부킹	
Bow		おもて。船首。船尾は「とも」という。	선수, 뱃머리	订艙
Bunker		給油。船の航海や設備作動に必要な油を補うこと。	급유, 벙커	燃料
C/M	Cargo Manifest	船積みされている貨物の明細書。船名、積地、揚地、B/L NO. 個数、荷姿、重量、容積などが記載されている。船積み後、積地で現地代理店（もしくは船社）が作成し、揚地の代理店へ渡す。揚地側で税関手続きや、荷役作業業者の荷役の事前確認で使用される。	적하목록	艙单
Cargo Offer		貨物情報。船舶を必要とする貨物の情報。荷主や傭船希望者が不特定多数の船社、仲介業者に向けて船を探す際に参考にされるもの。	화물 정보	货盘信息
CFR	Cost and Freight	輸出者が荷積み費用と船積み完了までの貨物保険、船の海上運賃を負担する。	운임 포함 조건, (수출자가 선적비용과 선적이 완료될 때까지의 화물보험, 선박의 해상운임을 부담하는 조건)	成本加运费
Charter Hire		傭船。船舶を用いて運送業を営む者が、船主から船を借りること。	용선	租船
Chart		海図（カイズ）。海洋に港湾などの形状、底質、海流、水深、暗礁その他の障害物、島沿岸の地形、地物、航路標識などを表示した地図で、航海に用いる。	해도	海图
Charter Back		チャーター・バック。傭船に出した船舶を再び自社で傭船し直すことをいう。例えばA社がB社に裸用船し、B社が船員を乗せた上で再びA社に傭船するような場合をいう。	용선조건부, 용선에 낸 선박을 다시 자사에서 용선을 다시 하는 것	
Chief Officer		一等航海士。チーフ・オフィサー。（なまってチョッサーとも言われる）	일등항해사	大副
CIF	Cost, Insurance and Freight	輸出者が荷積み費用、船の海上運賃と揚地に到着するまでの貨物保険を負担する。	운임보험료 포함 조건 (판매자가 화물을 목적항까지 운송하는데 필요한 운임 및 보험 비용을 지불하고, 선적 전까지의 리스크를 부담 조건)	成本加保险费加运费
Class		船級協会。船舶の状態や機関に関して構造や現状が良好な状態にあると認め、船級の登録に関する規則を定め、その検査を行う機関。HIGH CLASSと呼ばれる機関はIACSに加入している機関となる。	선급	船级社
Consignee		受荷主。 ※Receiverと同意で使用されることもある。	수입자	收货人

Container		コンテナ。貨物のユニット化を目的とする輸送用容器。	컨테이너	集装箱
Conventional Ship		在来船。定期的にくる貨物船の事。	재래선	定期船
CQD	Customary Quick Despatch	慣習的早荷役。傭船契約の条約であり、その港の慣習に従い、できるだけ早く荷役するという取り決めである。そのため、該当港の標準的な処理能力に対して、荷役が遅れる、船のスケジュールを遅延される場合には滞船料の対象となる。 ⇔ラン切り	관습적 조속 하역 (정박 기간을 정하지 아니하고 하역항의 관습에 따라 되도록 빨리 하역한다는 조건)	按港口习惯速度
Customs		通関。外国からきた貨物あるいは外国へ送る貨物はすべて税関で所定の手続きをしなければならない。	통관	通关
D/O	Delivery Order	船会社が貨物の引渡しを指図する証書。	화물인도지시서	提货单
D/R	Dock Receipt	貨物受取証。コンテナ貨物がコンテナ・ヤードに搬入された時に船会社が発行する貨物受取書のこと。船会社が、船荷証券 (B/L) の発行前に貨物を受け取る際、発行する。	화물수취증	收货单
Demurrage		デマ、デマレージ。滞船料。ラン切り条件の傭船契約において、規定日数を超える場合、事前に決めた日当たりの滞船金額を超過分の日数・時間で算出し荷主が船社に支払う費用。	체선료	滞期费
Destination		仕向地 (シムケチ)。荷物の送り先。船舶の行き先。	목적지, 도착지	目的地
Discharging		荷揚げ、荷下ろし。貨物を貨物倉から出すこと。	양하 (배에서 화물을 내리는 행위)	卸货
Dispatch		デス、デスバッチ。早出料。ラン切り条件の傭船契約において、規定日数を以内に荷役が完了する場合、事前に決めた日当たりの滞船金額をもとに早期完了した日数・時間を算出し船社が荷主に支払う費用。	조출료	速遣费
Draft		喫水 (きっすい)。船体が水に沈む深さ、すなわち船体の一番下から海面までの垂直距離のことである。	흘수, 배의 아랫 부분이 물에 잠기는 깊이	吃水
Dry Cargo		ドライカーゴ。乾貨物、固型貨物。リキッド・カーゴ (液体貨物) に対して、通常貨物船で輸送されるカーゴ。鋼材、セメント、石灰石、石炭、非鉄金属鉱物、砂利、砂などの産業基礎資材や穀物、飼肥料、農産物、食料品などの消費財、電機製品、自動車、機械、雑貨などが主な貨物である。	드라이 카고 (건식 화물)	散货
DWCC	Dead Weight Cargo Capacity	船の貨物艙に積載できる貨物の最大重量。	적재 가능 화물의 최대 중량	净载重吨
DWT	Dead Weight Tonnage	載貨重量トン数。夏期満載喫水に対応する満載排水量 (Displacement Tonnage) からその船の軽荷排水量を控除した数値。実際に積める純載貨重量は航海ごとに異なり、載貨重量から燃料、清水、バラスト、コンスタントその他の物の重量を控除したものである。	재화 중량 톤수	积载吨数
ETA	Estimated Time of Arrival	入港予定日時。目的地に到着すると予測される時間	입항 예정일	预计到达时间
ETC	Estimated Time of Complete	予定完了日時。荷役作業が完了すると予測される時間	예정 완료일	预计完货时间
ETD	Estimated Time of Departure	出港予定日時。目的地を出航すると予測される時間	출항 예정일	预计离港时间
FI	Free In	船社は積荷費用を負担せず、本船への積荷役費を荷主が負担する運送契約。揚荷役費は船社負担となる。	적재 하역비용은 화주, 양륙 하역비용은 선주 부담 조건	船方不负担装货
FIO	Free In and Out	本船への船内荷役費は積揚ともに荷主が負担し、船社は負担しない運送契約。	적재 및 양륙시의 하역비용을 전부 화주 부담 조건	船方不负担装卸费
FO	Free Out	本船への積荷役費を船社が負担し、揚荷役は負担をしない条約。揚荷役は荷主負担となる。	적재 하역비용은 선주, 양륙 하역비용은 화주 부담 조건	船方不负担卸货
FOB	Free On Board	本船渡し条件。輸出者は本船に積載するまでの費用とリスクを負担し、輸入者が船の運賃及び貨物の保険料を負担する。そのため、輸入側での船の選定や手配が行われる。	본선인도가격, 물품이 지정선적항에서 본선의 난간을 통과할 때 매도인의 의무가 완료되는 가격조건	船上交货价
FOB	Free On Board	本船に貨物を積み込んだ時点で完了する運送契約。荷受人側によって船舶手配が行われ、荷送人は船積みまでリスク及び積載までの費用負担をする。	본선에 화물을 적재한 시점에서 완료되는 운송 계약	
FT	Freight Ton	フレート・トン。運賃の計算の基礎になるトン数。一般に運賃の算定は容積トンもしくは重量トンのいずれかによる。	프레이트 톤 (운임 계산의 기초가 되는 톤수)	运费吨
G/T	Gross Tonnage	総トン数。船舶の全ての容積をトン数で表したものの。	총 톤수	总吨

Gang		ギヤング。荷役作業員の一組のこと。荷役をするには、作業員の何人かを一組として共同作業をするが、その一組をワン・ギヤングという。	갱 (하역작업원 한 팀을 의미)	工班
Gantry Crane		ガントリー・クレーン。岸壁に設けられ、レールの上を走行する大型のクレーン。荷役の時に用いられる。⇔本船クレーン	갠트리 크레인	岸吊
Grain Capacity		ばら積貨物の積載を対象とした船の貨物艙に積載できると思われる容積。甲板及び船側外板の内側から測り、甲板ビーム間およびフレーム間の空間をも含めた容積である。	벌크 화물을 적재할 수 있는 용적	散装艙容
Harbor Due		入港料。港湾法の規定に基づき、港湾管理者が徴収できる港湾使用料の一種。船舶は入港すると岸壁、ブイ、上屋などの使用料が徴収されるが、入港料金は防波堤、航路などの利用料金と解釈とされている。	입항료	入港費
Hatch Plan		ハッチプラン。コンテナに貨物に積付ける際に立てる計画。	해치 플랜 (화물 적재시 세우는 계획)	积載
Head In		船頭を港に対して内向きとなるように船を停止するときに使用する。	선두를 항구에 대해 내향이 되도록 배를 정지하는 것	船头朝里
Head Out		船頭を港に対して外向きとなるように船を停止するときに使用する。	선두를 항구에 대해 외향이 되도록 배를 정지하는 것	船头朝外
Hold		船の貨物艙。	홀드	船艙
IACS		国際船級協会連合。この連合によって認められた船級協会。アメリカ (ABS) フランス (BV)、中国 (CCS)、ノルウェー (DNV GL)、韓国 (KR)、イギリスのロイド (LR)、日本 (NK)、イタリア (RINA)、ロシア (RS) がメンバーとして加盟している。	국제선급협회연합	
International Tonnage		国際トン数。国際航海に従事する長さ24m以上の船舶に証書取得が義務づけられた国際的な統一に基づくトン数。国際トン数証書には国際総トン数及び純トン数が記載される。	국제 톤수	国籍吨数
Invoice		インボイス。荷送人 (出荷主) が作成して荷受人 (受荷主) に送付する文書。貨物の価格、内容を明らかにし、送貨明細書兼請求書の役割を担う。	송장	发票
KNOT		ノット。航海速度のこと。	노트, 항해 속도	节
L/C	Letter of Credit	銀行が発行する保証状。輸入者に代わって輸入者の取引銀行がその商談代金の支払を保証する。	신용장 (L/C)	信用证
L/G	Letter of Guarantee	保証状。様々種類の保証状があるが、輸入貨物が到着したが、船荷証券 (B/L) が着かず引取を急ぐ場合に、荷受人が船社に対してL/Gを差し出してB/L到着前に貨物を引き取る方法などがある。 ※LG FOR DISCHG CARGO WITHOUT OBL LG FOR CLEAN BL	보증장 (L/G)	保函
Lashing		ラッシング。航海中荷物が動かないようにワイヤーなどで縛ること。	라싱, 항해 중 화물의 움직임을 방지하기 위해 줄로 고정시키는 것	保函
Line Handling		船舶を岸に係留するための綱とり綱離し	라인 핸들링 (배 입항 및 출항시에 배를 부두에 묶어 놓거나 푸는 작업)	带解缆
Line man		綱取り離しを行う作業員 参考) Line Handling	라인맨 (라인 핸들링 작업원)	缆工
Liner		ライナー。定期船。(Liner Boat) ともいう。一定の港間に日程を公表して貨物の有無にかかわらず定期的に運航する貨物船、旅客船、貨客船などの船舶。不特定多数の貨物を積み取るために公共性は高いが、採算上はかなりのハンディキャップがあり、同業者が運賃同盟を組織してその運営に当るケースが多い。定期の積み荷は雑貨類が主体でコンテナ船、RORO船、フェリーなどの近代化船が数多くみられる。	정기선	定期船
Loading		船積み。貨物を貨物艙に積み入れること。	선적 (배에서 화물을 싣는 행위)	装货
LOI	Letter of Indemnity	荷主が発行する保証状。LGと同様の意味で使用される。	화주 발행 보증장 (LOI)	保函
M/R	Mate's Receipt	メーツレシート。本船受取証。船積後に本船が発行し荷主に渡す貨物受取証。船名、積地、揚地、B/L NO. 個数、荷姿、重量、容積などが記載されている。貨物積載時の注意事項があればC/O (一等航海士) によってリマークに記載される。	본선 수취증 (화물 선적 후에 본선이 발행하는 화물 수취증)	大副收据
Manning		マンニング。船員の配乗に関する業務のこと。	매닝, 선원 배승	配员

Marshaling Yard		荷捌地(ニサバキチ)。船積貨物または船揚貨物の集積、仕分け、一時保管をする場所。	조차장(컨테이너 선에서 하역을 하는 컨테이너를 배열해 두는 장소)	调度场
Max Draft		満載喫水。船の安全のため船に積み込むことのできる最大限の重さを積載した時の、船の喫水位置を示す標識をロードラインマーク(Load Line Mark)といい、船側中央に表示することを法規で定めている。この線以上に貨物を積みば処罰される。	만재 흡수(선박의 안전을 위해 선박에 적재할 수 있는 최대한의 무게를 적재했을 때의 선박의 흡수 위치를 나타내는 표지를 로드라인 마크(Load Line Mark)라고 하며, 선측 중앙에 표시하는 것을 법규로 정하고 있다. 이 선 이상으	満載吃水
Mile		マイル。海里。赤道上的緯度1分の長さを1海里(マイル)と定めた航海距離の単位。1海里=1,852meter。 航海速度を表す「ノット」は1ノットあたり1時間に1海里を走る速さ。	마일	海里
Mooring		係留(ケイリュウ)。いつでも運航できる状態で、船を一時的にロープでつなぎ止めておくこと。	계선, 접안하여 있는 상태	系泊
N/T	Net Tonnage	純トン数。船舶の総積量をトン数で表したもの。船の稼働能力を示すのに用いる。総トン数からの船員室、海図室、バラスト水槽、機関室、操舵機室、チェーン・ロッカー、その他航海に必要な場所の容積を除外したもの。	순 톤수	净吨数
Navigation Area		航行区域。船舶の各等級について航行できる水域。平水区域、沿海区域、近海区域、遠洋区域に分かれる。	항해 지역	航行区域
Ocean Going Ship		外航船。外国と往來する船舶。	외항선	外贸船
Off hire		オフ・ハイヤー。備船終了。または備船契約終了期間。反対は「オン・ハイヤー」	용선 종료, 혹은 용선 계약 종료 기간	退租
On hire		オン・ハイヤー。備船開始。または備船契約算入期間。反対は「オフ・ハイヤー」	용선 개시, 혹은 용선 계약 산입 기간	起租
Open Tonnage		空船情報。船社が不特定多数の荷主や備船希望者に出す船が空く時期や位置を記載した情報。次の貨物を割り当てる際に参考にされる情報。	공선 정보(불특정 다수의 화주, 용선 희망자에게 보내는 배가 비는 시기와 위치를 기재한 정보)	船盘
Operator		オペレーター。運送業者。自己の所有船および備船などを運航して、定期航路・不定期航路を運営する企業。	오퍼레이터(자기 소유선 및 용선 등을 운항하여 정기항로·부정기항로를 운영하는 기업)	操作
Owner		船主。船社。船の所有者。	선주, 선사, 배의 소유자	船东
Port Charge		港費。本船入港中にかかる港湾諸経費の総称。入港料、代理店料、岸壁及び浮標の繋船料、曳船料、パイロット料、通船料、通信費、綱取り放し費、固定費などの費用。	항비(본선 입항 중에 발생한 모든 비용)	港费
PORT RADIO		ポートルラジオ。船舶と陸上関連行政施設等相互間の連絡業務を行う陸側にある無線局のこと(国際VHF海岸局)。船舶には国際規定で必ず無線設備を備える事となっており、ポートルラジオから港湾管理者情報や保安関連情報、他船情報、パース情報、代理店情報、気象情報などを船舶へ伝えるとともに、船舶の航行状況や入出時間を把握し港内の各案内担当者や荷受側へ知らせる。	포트 라디오(선박과 육상 시설 상호간의 연락 업무를 실시하는 무선국)	港口无线电台
port side		左舷。船尾から船首方向に見て船の左側。	좌현 접안	左舷
Private Berth		工場岸壁。国や自治体ではなく、企業が一般に公開している埠頭地帯。	공장 부두	私人泊位 私人码头

PSC	Port State Control	運輸局管轄の検査官であり、船が安全航海できるものに適しているかどうかを随時乗船し確認する。船舶の構造、設備、技術基準、船員の資格等が国際条約(IMO)に則っているかどうか。条件を満たさない船は出港停止、拘留の処分や監督措置がとられる。	항만국통제 (PSC)	港口国监督检查
Public Berth		公共埠頭。国、自治体、公共団体が一般に公開している埠頭地帯。	공용 부두	公共泊位/公共码头
Pure Car Carrier		自動車専用船。主として自動車を輸送する船舶。自動車を効率的に積載できるよう、自走式で積載する複数層のカー・デッキを持っている。	자동차 전용선	专用汽车运输船
Quarantine		検疫(ケンエキ)。外国から来た船舶、航空機あるいは人に対する、伝染病予防のための検査。これを受けた後でなければ入港、入国できない。広義には植物、動物に対する検疫を含めた意にも用いる。	검역	检疫
Running Laydays		ランニング・レイデイズ。荷役開始から終了までの継続停泊期間。通し荷役日・連続碇泊期間ともいう。	하역 개시부터 종료까지의 연속 정박 기간	连续受载日期
S/I	Shipping Instruction	出荷主から通関業者・船主へ送られる船積指示書。	선적지시서	提单补料
S/O	Shipping Order	船積指図書。運航者から船長に対するカーゴ船積みの指図、またはその書類。	선적지도서	装运指示
S/P	Stwage Plan	バルク船の船艙に貨物を積み込む際に立てる積み付け計画。	적재 계획서	配载图
Shed		上屋(うわや)。貨物の収納、分類、仕分け、検査、関税手続き、一時保管などを行うための施設。上屋はカーゴの荷捌き、一時保管を目的としているため、倉庫とは区別され、法制上も倉庫業法ではなく港湾運送事業法に属する。語源はウェアハウス(Warehouse)がなまったもの。	상옥 (화물의 수납, 분류, 분류, 검사, 관세 수속, 일시 보관 등을 실시하기 위한 시설)	货棚
SHEX	Sundays and Holidays Excepted	ラン切り時の詳細条件で使用される。日曜・祭日は規定日数にカウントされない。	용선 계약 조건 시 상세 조건으로 사용된다. 일요일·제일은 규정 일수에 카운트 되지 않는 조건	星期六和节假日除外
Shift		シフト。船が近距離を横移動すること。	시프트, 배가 근거리를 이동하는 것	移泊
SHINC	Sundays and Holidays Included	ラン切り時の詳細条件で使用される。日曜・祭日も規定日数にカウントされる。	용선 계약 조건 시 상세 조건으로 사용된다. 일요일·제일은 규정 일수에 카운트 되는 조건	星期六和节假日包括
Shipper		シッパー。出荷主のこと。	선적인, 화주	发货人
Shipping Document		船積書類で船荷証券、保険証券、インボイス(Invoice)、パッキングリスト(Packing List)、マニフェスト(Manifest)、E/D(Export Declaration)をいうが、外航では輸入国によって、このほか、原産地証明書などがある。内航では省略することが多い。	선적 서류	货运单据
Single Deck		船の貨物艙の甲板が1段のみのもの。	싱글 데크, 배의 갑판이 1단인 것	单层甲板
Speed		速力。船のスピード。速力はノット(knot)で表す。1ノット=1.852km/h	속력 (배의 스피드)	速度
Stabilizer		スタビライザー。減揺装置。航海中に波浪の影響により船体が動揺する(ローリング)のを減少させる装置。	스테빌라이저, 배가 좌우로 기울는 것을 줄이기 위해 장착하는 자세 안정장치	稳定器減揺装置
Starboard		主舵。右に舵をとり、船を右旋回させること。反対語は取舵。	우현	右舷
Starboard side		右舷。船尾から船首方向に見て船の右側。	우현 접안	右舷靠泊
Stern		とも。船尾。船首は「おもて」という。	선미, 배의 뒷부분	船尾
Stevedore		ステベドア(ステベ)。貨物を船積または陸揚する荷役作業に従事する人々のこと。一般に港湾荷役業者のことをいう。	하역 인부	工班
Surcharge		割増料金。危険負担や燃料油などの急激な値上りのため、既に定められた通常の料金の適用が困難な場合に定める付加料金。燃料費の値上に伴い運賃にその分を加算する場合、バンカーサーチャージという。	할증 요금	港口附加费
Time Charter		定期傭船。期間傭船。傭船契約の一種。一定期間を決めて船を貸し借りする契約をいう。船舶の所有者(船主)が一定期間、船腹の全部を船長その他の乗組員つきのまま運送業者(用船者)に貸し切り、また船長及びその他の乗組員を用船者の指図のもとにおくこと。船主は船員の配集を始め、修繕、船用品の調達などの船舶管理の責任を持ち、用船者(運航者)との間に定額の傭船料を取り決める。	정기용선, 기간용선, 용선 계약의 일종	定期租船

Tonnage Tax		トン税。外航船が入港したときに納入する税。ただし、海難などの理由により入港する場合は非課税。	톤세 (외항선이 입항했을 때 납입하는 세금. 다만, 해난 등의 이유로 입항하는 경우는 비과세)	吨税
Top Heavy		トップ・ヘビー。船の上部に重みがかかって重心が上がり安定を欠く状態。	배의 상부에 무게가 걸려 무게 중심이 오르고 안정이 부족한 상태	头重
Tramper		不定期船。定期スケジュールを定めずに荷主のオーダーに合わせて運航する船舶。	부정기선	不定期船
Tranship		トランシップ。船舶から別の船舶に貨物を載せかえること。最終目的地への輸送を効率化させる手段として用いられる。	환적	转运
Trip Charter		トリップ・チャーター。航海用船。略称・トリップ。長期契約によらず一航海毎に傭船する契約形態をいう。	항해용 배의 약칭. 장기 계약에 관계없이 일항 때마다 용선하는 계약 형태를 의미	航次租船
Tug Boat		曳船。タグボート。他船を曳いたり押したりするための船舶。外洋で故障を起こし航行不能になった船舶を曳航したり、港内に出入港する船舶の操船の補助として使用される。	에인선, 터그 보트	拖轮
Twin Deck		船の貨物艙の甲板が2段のもの。	트윈 데크 (복층 화물갑판)	双层甲板
Vanning		バンニング。コンテナに貨物を積み込む作業。	배닝 (컨테이너에 화물을 적입하는 것)	装箱作业
W/T	Weight Ton	重量トンのこと。表示方法としては、「Long Ton/英式」と「Short Ton/米式」「キロ・トン」などがある。	중량 톤	重量吨
Wharf		波止場、岸壁、埠頭。	부두	码头
WWD	Weather Working Day	ラン切り時の詳細条件で使用される。事前規定日数に好天の日のみをカウントし、悪天候が理由で荷役ができなかった場合は、停泊日数に数えないこと。	하역 가능한 기후 하에서 만의 작업일로 정박 기간을 정하는 방법	晴天工作日
Yard		ヤード。荷物の置き場。岸壁の背後地にある。	화물 집하장	堆场
自社船		自社で所有する船舶のこと。	자사선	
接岸		荷役などのため、船舶を岸壁に着けること。着岸ともいう。	접안	
傭船料		傭船契約に基づく船舶の賃貸料。	용선료	
ラン切り		傭船契約の条項において、荷役のための停泊期間を事前に決めること。この期間を超えると滞船料の対象となる。⇔CQD	용선계약의 조항에 있어서, 하역을 위한 정박 기간을 사전에 결정하는 것. 이 기간을 초과하면 체선료의 대상이 된다	
横持ち		保管・輸送の関係上、貨物を別の場所に移動させること。	보관·수송의 도중에 화물을 다른 장소에 이동시키는 것	
乙仲		海運貨物取扱業者。船会社と荷主の間に立って海運貨物の港湾における運搬、受け渡し、それらに伴う業務を代行する業者。戦時中に、船舶の売買などを仲立をする甲種海運仲立業に対して、乙種海運仲立業と称したことばの残ったもの。	해운화물 취급업자	
荷繰り		貨物の積付位置を変えたり、一部を取り出すため積付をやり直すこと。	화물의 적재 위치를 바꾸거나 일부를 꺼내기 위해 적재를 다시 하는 것	
荷主代行		荷主が行なう業務を取扱業の資格を有する業者が代行すること。具体的には、積地における船積までの業務や揚地における倉庫への蔵置や納入業務などを指す。	화주 대행, 화주가 행하는 업무를 업자가 대행하는 것	
海運仲立業		貨物の取次ぎ、船舶売買の仲介、用船の斡旋などを扱う事業。	해운중립업, 화물의 순차, 선박 매매의 중개, 용선이 약선 등을 취급하는 사업	
港湾運送事業		荷主または船舶運航者の委託を受け、特定港においては船積（揚）、荷捌き等を行なう事業。一般港湾運送、船内荷役、はしけ運送、沿岸荷役、いかだ運送、検数、検量の各事業がある。	항만 운송 사업, 화물주 또는 선박운항자의 위탁을 받고, 특정항에서 선적 혹은 양하 등을 행하는 사업	
手仕舞		本線における積荷、揚荷が終了したとき、貨物関係書類の整理を行ない、結末をつけることをいう。荷役業者、本船乗組員等で慣用している用語である。	적재 및 양하를 종료한 뒤, 관련 서류의 정리를 하여 결말을 짓는 것을 뜻함	
通関業		通関手続を荷主の代理代行として行なう事業。	통관업	
内航船舶貸渡業		内航運送に使用する船舶の貸渡しをする事業。	내항선박 대여업	
保税		輸入貨物の関税が保留されたままの状態。	보세	
保税運送		輸出入貨物を保税のまま運送すること。税関の承認が必要となる。	보세운송	
野積		屋外でカーゴを保管すること。	야적	
裸用船	Bare Boat Charter	船主が船員を配乗せずに、船舶を一定期間用船者に貸し渡す契約。	선주가 선원을 배승하지 않고 선박을 일정 기간 용선자에게 빌려주는 계약	